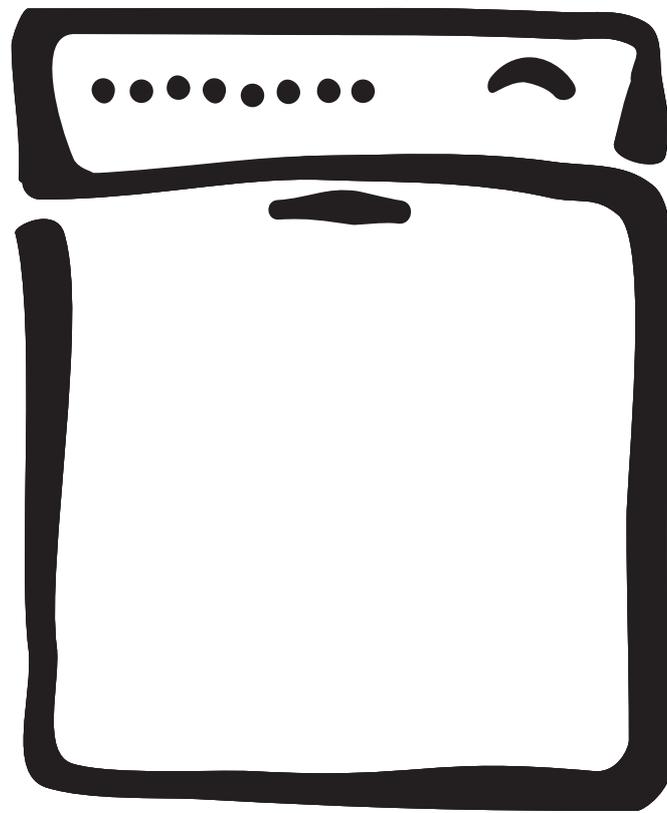


L a v a s t o v i g l i e

# Informazioni per l'utente



GA 551 F

## Gentile cliente

La preghiamo di leggere attentamente queste informazioni e di conservarle per una consultazione futura.

Consegna queste Istruzioni per l'uso ad eventuali successivi dell'apparecchio.

### Nel testo vengono utilizzati i seguenti simboli:



Avvertenze di sicurezza

**Avvertenza!** Avvertenze, per la propria sicurezza personale.

**Attenzione!** Avvertenze per evitare danni all'apparecchio.



Informazioni e suggerimenti pratici



Informazioni sull'ambiente

# Indice

<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	4
<b>Sicurezza</b> .....	4
<b>Vista dell'apparecchio</b> .....	5
<b>Pannello di comando</b> .....	5
<b>Prima della prima messa in funzione</b> .....	7
Impostazione del dolcificatore .....	7
Introduzione di sale speciale .....	9
Introduzione del brillantante .....	10
<b>Nell'uso quotidiano</b> .....	13
Sistemazione di stoviglie e posate .....	13
Regolazione in altezza del cestello superiore .....	17
Inserimento del detersivo .....	18
Impiego di detersivi 3 in 1 .....	20
Selezione del programma di lavaggio (tabella dei programmi) .....	21
Avvio del programma di lavaggio .....	23
Spegnimento della lavastoviglie .....	23
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	24
<b>Che cosa fare se...</b> .....	27
Eliminare direttamente i piccoli guasti .....	27
Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente .....	29
<b>Smaltimento</b> .....	30
<b>Dati tecnici</b> .....	31
<b>Indicazioni per gli istituti di collaudo</b> .....	32
<b>Istruzioni di installazione e collegamento</b> .....	33
<b>Istruzioni di sicurezza per l'installazione</b> .....	33
Aspetti generali .....	34
Impianto dell'acqua .....	34
Installazione .....	35
Collegamento elettrico .....	36
Servicestellen .....	37
Garantie .....	37
Points de Service .....	37
Garantie .....	37
Servizio dopo vendita .....	37
Garanzia .....	38
<b>Assistenza</b> .....	39

# Istruzioni per l'uso

## Sicurezza

### Prima della prima messa in funzione

- Fate attenzione alle “Istruzioni di installazione e collegamento”.

### Impiego conforme allo scopo previsto

- La lavastoviglie è destinata esclusivamente al lavaggio delle stoviglie ad uso domestico.
- Non sono ammesse trasformazioni o modifiche alla lavastoviglie.
- Impiegare solo sale speciale, detersivo e brillantante adatti per lavastoviglie.
- Non versare solventi all'interno della lavastoviglie. Pericolo di esplosione!

### Sicurezza dei bambini

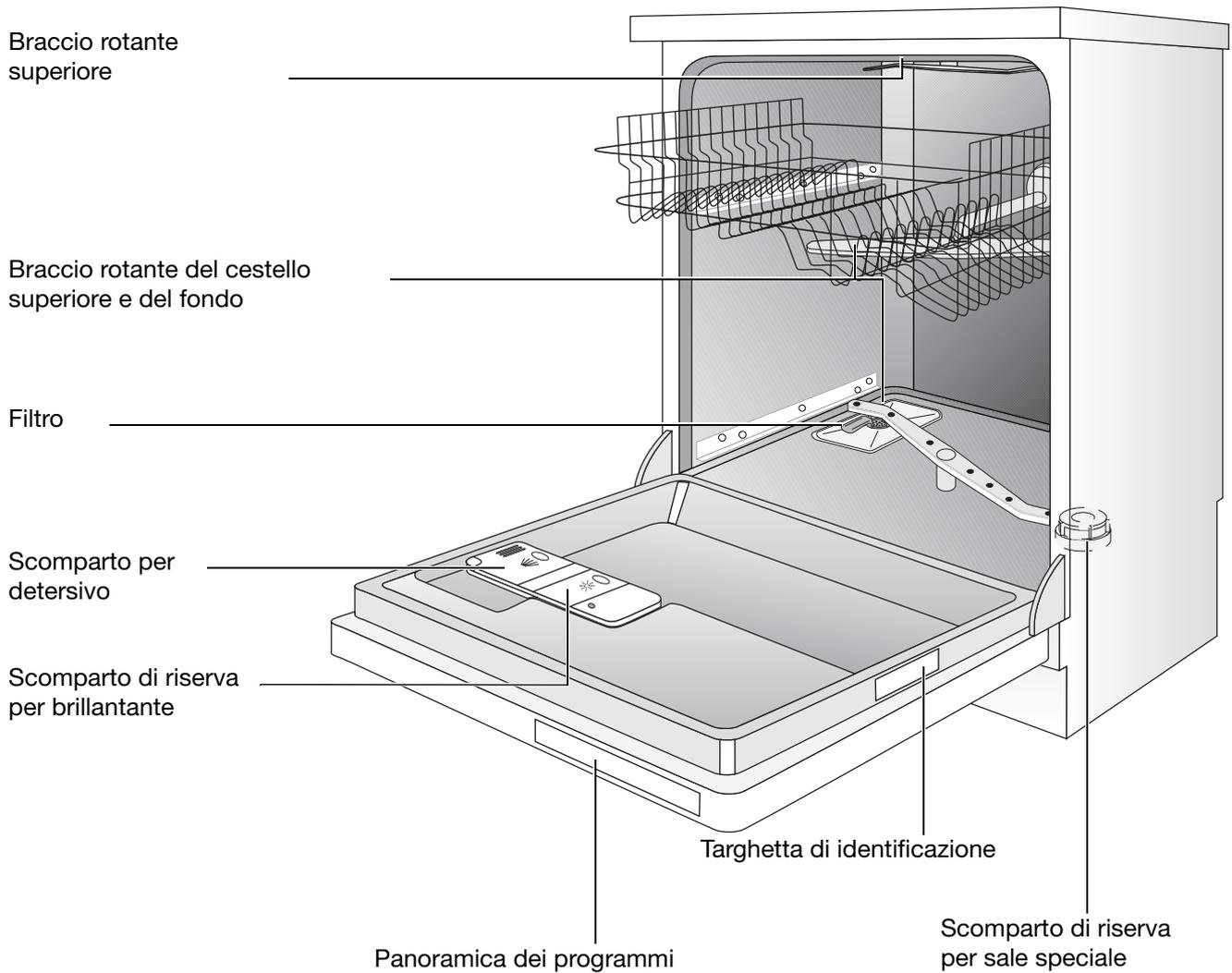
- Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Spesso i bambini non riconoscono i pericoli connessi agli elettrodomestici. Non lasciare giocare i bambini con la lavastoviglie.
- Assicurarvi che bambini o piccoli animali non si arrampichino sulla lavastoviglie. Pericolo di morte!
- I detersivi possono provocare irritazioni agli occhi, alla bocca ed alla trachea. Pericolo di morte! Attenersi alle informazioni di sicurezza dei produttori di detersivi e detergenti.
- L'acqua presente nella lavastoviglie non è acqua potabile. Pericolo di irritazioni!

### Norme di sicurezza generali

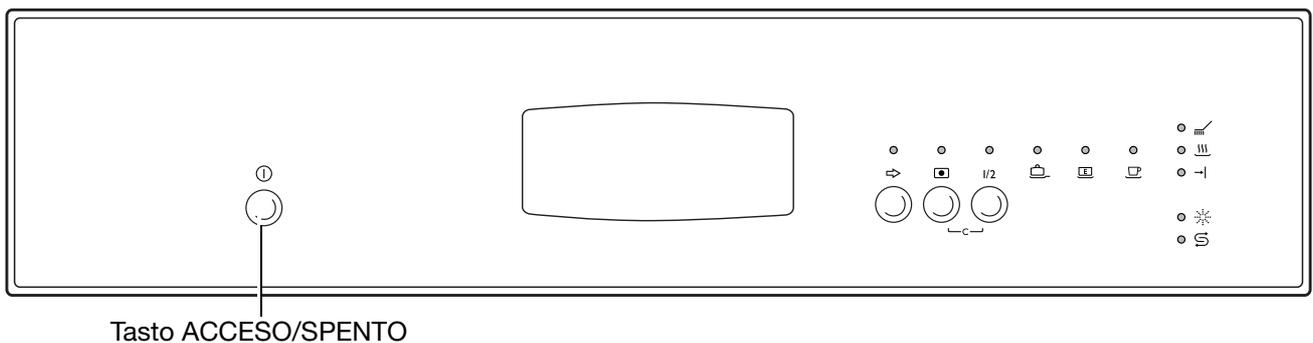
- Le riparazioni sulla lavastoviglie devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato della lavastoviglie.
- Non sfilare mai la spina dalla presa tirando il cavo, ma afferrando la spina stessa.
- Assicuratevi che la porta della lavastoviglie sia sempre chiusa, eccetto ovviamente durante le operazioni di sistemazione e rimozione delle stoviglie. In questo modo eviterete che qualcuno possa ferirsi inciampando sulla porta aperta.
- Non sedersi o appoggiarsi alla porta aperta.

- Se la lavastoviglie si trova in un ambiente soggetto al rischio di gelo, dopo ogni lavaggio staccare il tubo di collegamento dal rubinetto dell'acqua.

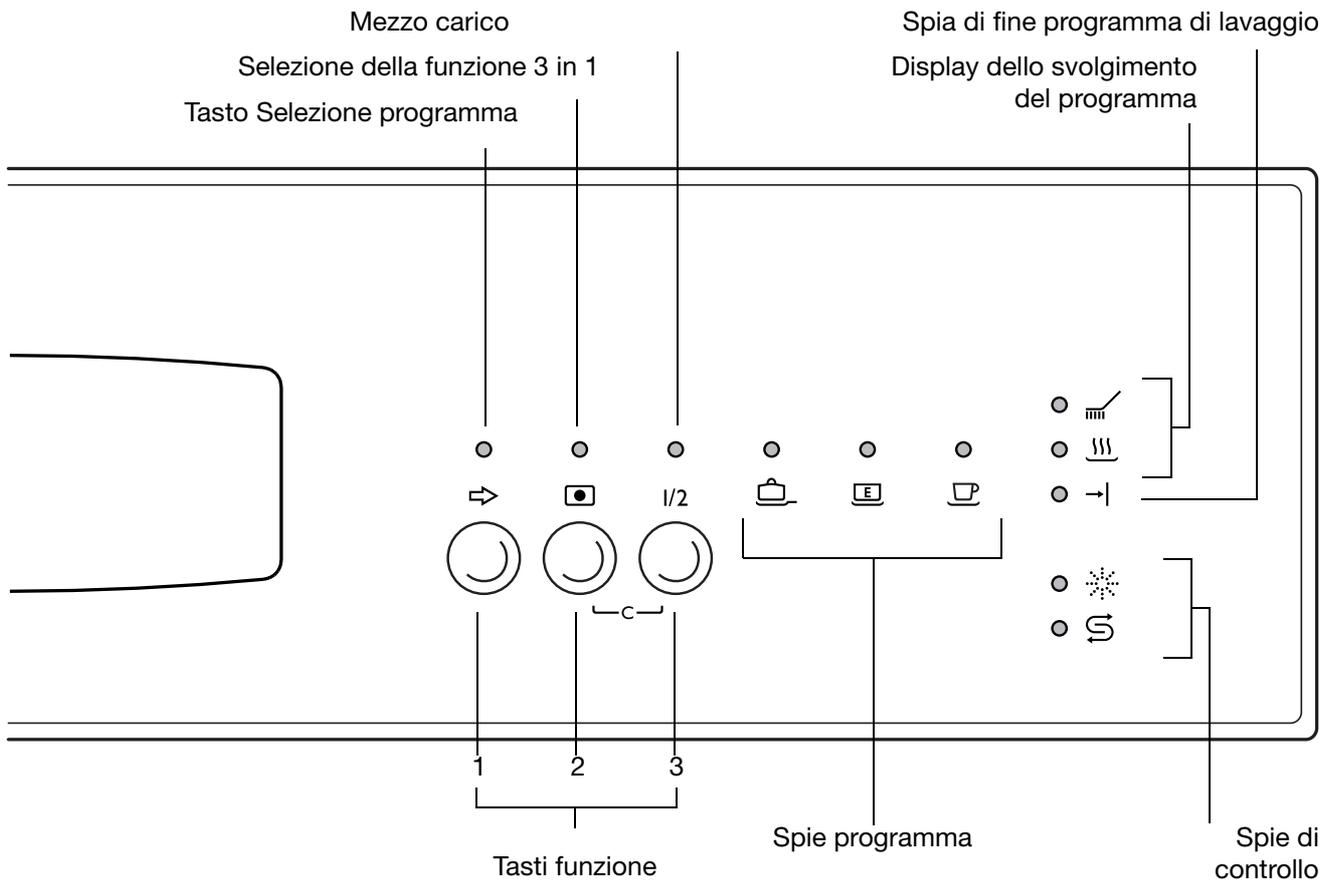
# Vista dell'apparecchio



# Pannello di comando



Il tasto **ACCESO/SPENTO** consente di accendere/ spegnere la lavastoviglie.



Con il **tasto selezione programma** viene selezionato il programma di lavaggio desiderato.

**Tasti funzione:** oltre al programma di lavaggio premuto questi tasti consentono di impostare anche le seguenti funzioni:

<b>Tasto funzione 1</b>	Impostazione del dolcificatore
<b>Tasto funzione 2</b>	Inserimento/disinserimento dell'alimentazione del brillantante con 3in1 e' inserita
<b>Tasto funzione 3</b>	- non assegnato -

**Display dello svolgimento del programma:** nel display dello svolgimento del programma è visualizzata la fase corrente del programma.

Le **spie di controllo** hanno il seguente significato:

 1)	Aggiunta di sale speciale
 1)	Aggiunta di brillantante

1) Le spie di controllo non si accendono durante lo svolgimento di un programma di lavaggio.

# Prima della prima messa in funzione

- i** Se impiegate un detergente 3 in 1, considerate quanto segue:
- Leggete il capitolo "Impiego di detersivi 3 in 1".
  - Non introducete sale speciale né brillantante.

Se non si utilizza un detergente 3in1, prima della prima messa in funzione:

1. Impostazione del dolcificatore
2. Introduzione del sale speciale per dolcificatore
3. Introduzione del brillantante

## Impostazione del dolcificatore

- i** Per evitare depositi di calcare sulle stoviglie e all'interno della lavastoviglie, le stoviglie devono essere lavate con acqua dolce, cioè a basso contenuto di calcare. Impostate il dolcificatore secondo la tabella relativa alla durezza dell'acqua della vostra zona. L'azienda municipalizzata competente per l'acqua è in grado di fornirvi informazioni sul grado di durezza dell'acqua nella vostra zona.

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.

- i** Se si illumina una spia programma, questo programma di lavaggio è attivato. Il programma di lavaggio deve essere deselezionato: premete contemporaneamente i tasti funzione **2** e **3** per circa 2 secondi. La spia programma di spegne.

2. Premete contemporaneamente e tenete premuti i tasti funzione **2** e **3**.  
I display a LED dei tasti funzione da 1 a 3 lampeggiano.

3. Premete il tasto funzione **1**.

Il display a led del tasto funzione **1** lampeggia.

Contemporaneamente lampeggia il display a LED della fine del programma:

- il numero dei lampeggi del display a LED della fine del programma corrisponde al grado di durezza impostato;
- questa sequenza di numeri lampeggianti è ripetuta più volte ogni 3 secondi di pausa.

4. Premendo il tasto funzione **1** il livello di durezza aumenta di 1.

(Eccezione: dopo il livello di durezza 10 segue il livello di durezza 1).

5. Se il livello di durezza è impostato correttamente, premete il tasto **ACCESO/SPENTO**.

Il livello di durezza viene quindi memorizzato.

Se il dolcificatore è impostato elettronicamente su "1", la spia di controllo per sale speciale viene in tal modo disinserita.

Durezza dell'acqua			Impostazione del livello di durezza	Numero dei lampeggi
in °f <sup>1)</sup>	in °d <sup>2)</sup>	Campo		
90 - max. 125	51 - max. 70	IV	10 <sup>3)</sup>	10
76 - 89	43 - 50		9	9
65 - 75	37 - 42		8	8
51 - 64	29 - 36		7	7
40 - 50	23 - 28		6	6
33 - 39	19 - 22	III	5*	5
26 - 32	15 - 18		4	4
19 - 25	11 - 14	II	3	3
07 - 18	4 - 10	I/II	2	2
inferiore a 7	inferiore a 4	I	1 non è necessario sale	1

1) (°f) grado francese, misura per la durezza dell'acqua

2) (°d) grado tedesco, misura per la durezza dell'acqua

3) Con questa impostazione la durata del programma può leggermente prolungarsi.

\*) impostazione di fabbrica

# Introduzione di sale speciale

Per disincrostare il dolcificatore, è necessario inserire sale speciale. Utilizzate solo sale speciale adatto per lavastoviglie ad uso domestico.

Se non impiegate detergenti 3in1, inserite del sale speciale:

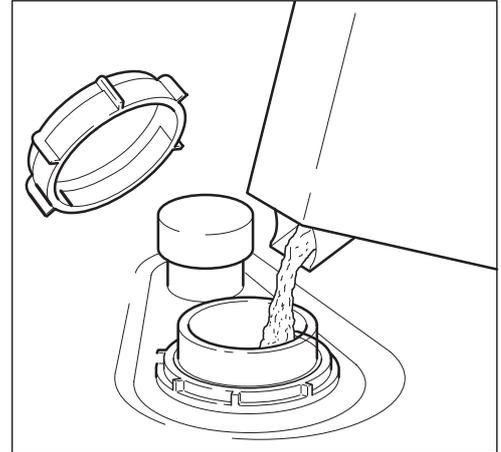
- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie.
- Quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo per sale speciale.

1. Aprite la porta ed estraete il cestello inferiore.
2. Ruotate in senso antiorario il tappo di chiusura dello scomparto di riserva per sale.
3. **Solo per la prima messa in funzione:** Riempite completamente lo scomparto di riserva del sale con acqua.
4. Versate il sale speciale nello scomparto di riserva; la capacità di riempimento, a seconda della grandezza dei granelli, è di circa 1,0-1,5 kg. Non riempite eccessivamente lo scomparto di riserva.

**i** La fuoriuscita di acqua durante l'inserimento del sale speciale non rappresenta alcun problema.

5. Eliminate i residui di sale dall'imbocco dello scomparto per sale.
6. Serrate il tappo di chiusura ruotando in senso orario.
7. **Dopo l'inserimento del sale speciale, lasciate terminare un programma di lavaggio**, per permettere l'eliminazione dei granelli di sale e dell'acqua salata fuoriuscita.

**i** Secondo la grandezza dei granelli di sale possono essere necessarie alcune ore per lo scioglimento del sale nell'acqua e lo spegnimento della spia di controllo per il sale speciale.



## Introduzione del brillantante

Dato che il brillantante consente un migliore svolgimento del programma di lavaggio, si ottengono stoviglie lucenti, senza macchie e bicchieri brillanti.

Se non impiegate un detergente 3 in1, introducete il brillantante:

- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie.
- Quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo per brillantante.

Utilizzate solo brillantanti speciali per lavastoviglie e non detersivi liquidi d'altro tipo.

1. Aprite la porta.

Il serbatoio per brillantante si trova sul lato interno della porta della lavastoviglie.

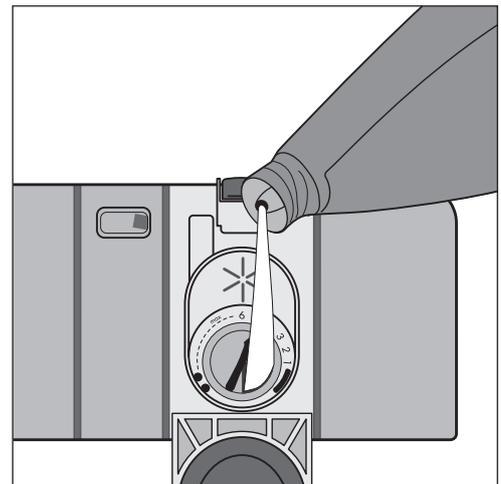
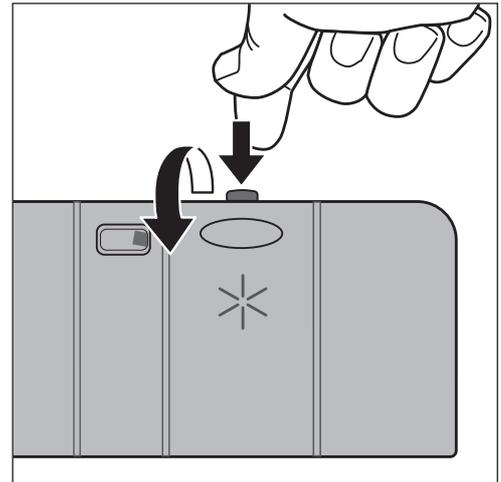
2. Premete il pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.

3. Aprite completamente il coperchio.

4. Rabboccate lentamente il brillantante con attenzione fino alla tacca tratteggiata "max"; che corrisponde ad una quantità di circa 140 ml

5. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.

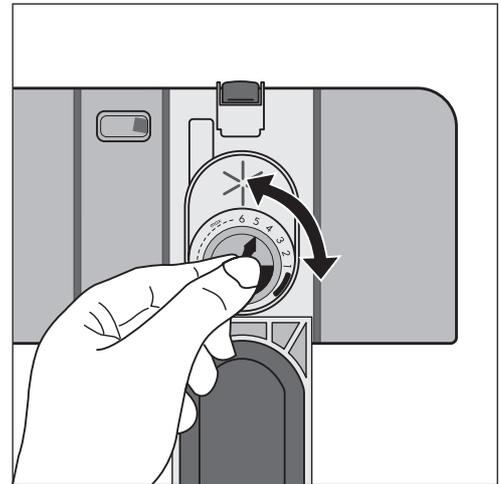
6. In caso di fuoriuscita del brillantante, eliminatelo con un panno. In caso contrario durante il lavaggio si verificherebbe un'eccessiva formazione di schiuma.



## Impostazione del dosaggio del brillantante

**i** Modificate il dosaggio solo se su bicchieri e stoviglie compaiono striature, macchie lattiginose (impostate il dosaggio su un valore minore) o gocce d'acqua evaporata (impostate il dosaggio su un valore maggiore) (leggete il capitolo “Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente”). Il dosaggio può essere regolato da 1-6. Il dosaggio è preimpostato in fabbrica su “4”.

1. Aprite la porta della lavastoviglie.
2. Premete il pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.
3. Aprite completamente il coperchio.
4. Impostate il dosaggio.
5. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.
6. In caso di fuoriuscita del brillantante, eliminatelo con un panno.



## Se è selezionata la funzione 3in1, inserite l'alimentazione del brillantante.

 Se la funzione 3in1 non è selezionata, l'alimentazione del brillantante è sempre inserita.

Se, a causa dell'impiego di detergenti 3in1, la funzione 3in1 è selezionata, l'alimentazione del brillantante è disinserita. Se le stoviglie non sono sufficientemente asciutte, dovete inserire nuovamente l'alimentazione del brillantante (vedere anche capitolo "Impiego del detergente 3in1").

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.

 Se si illumina una spia programma, questo programma di lavaggio è attivato. Il programma di lavaggio deve essere deselezionato: premete contemporaneamente i tasti funzione **2** e **3** per circa 2 secondi. La spia programma di spegne.

2. Premete contemporaneamente e tenete premuti i tasti funzione **2** e **3**.

I display a LED dei tasti funzione da 1 a 3 lampeggiano.

3. Premete il tasto funzione **2**.

L'indicatore a LED del tasto funzione **2** lampeggia.

La spia della fine del programma di lavaggio visualizza l'impostazione corrente:

La spia di fine programma di lavaggio si illumina:	l'erogazione del brillantante con 3in1 e' inserita
La spia di fine programma di lavaggio rimane spenta:	l'erogazione del brillantante con 3in1 e' disinserita. (preimpostazione di fabbrica)

4. Premendo ancora il tasto funzione **2** l'erogazione del brillantante viene inserita o disinserita.

5. Una volta selezionata la funzione desiderata spegnete la macchina premendo il tasto ACCESO/SPENTO.

L'impostazione scelta viene così memorizzata.

# Nell'uso quotidiano

## Sistemazione di stoviglie e posate



Non lavare in lavastoviglie spugne, strofinacci da cucina e tutti gli oggetti che possono assorbire acqua. Le stoviglie con rivestimento in teflon e plastica trattengono le gocce d'acqua, pertanto l'asciugatura di queste stoviglie risulta peggiore rispetto alle stoviglie di porcellana e acciaio inox.

### Per il lavaggio in lavastoviglie le seguenti posate/stoviglie sono

non idonee:	limitatamente idonee:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Posate con manici in legno, osso, porcellana o madreperla</li><li>• Parti in plastica non termoresistenti</li><li>• Posate antiche o vecchie con collante sensibile alle alte temperature</li><li>• Stoviglie o posate con parti incollate</li><li>• Oggetti di stagno o rame</li><li>• Cristallo al piombo</li><li>• Parti d'acciaio non inossidabili</li><li>• Taglieri e tavolette di legno</li><li>• Oggetti artigianali</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lavate in lavastoviglie le terraglie soltanto se il produttore ne indica espressamente l'idoneità al lavaggio in lavastoviglie.</li><li>• Dopo lavaggi ripetuti in lavastoviglie le decorazioni smaltate potrebbero sbiadire.</li><li>• Con il lavaggio in lavastoviglie, le parti in alluminio e argento tendono a cambiare colore. Residui di cibo ad esempio albume, tuorlo d'uovo, senape causano spesso scolorazioni o macchie sull'argento. Pertanto se l'argento non viene lavato subito dopo l'uso, occorrerà rimuovere immediatamente i resti di cibo.</li><li>• Dopo lavaggi ripetuti alcuni tipi di vetro possono diventare opachi</li></ul>

- Prima di sistemare le stoviglie occorre:
  - rimuovere i resti di cibo più grossolani.
  - lasciare in ammollo le pentole con resti di cibo bruciacchiati.
- Quando sistemate le posate e le stoviglie considerate che:
  - le stoviglie e le posate non devono impedire ai bracci rotanti di girare liberamente.
  - i recipienti cavi come tazze, bicchieri, pentole ecc. devono essere sistemati con l'apertura rivolta verso il basso per evitare l'accumulo d'acqua
  - le stoviglie e le posate non devono essere infilate le une nelle altre né coprirsi a vicenda.
  - per evitare danni ai bicchieri, questi non devono essere a contatto.
  - non riponete oggetti piccoli (ad es. coperchi) nei cestelli delle stoviglie, ma nel cestello portaposate per evitare che possano cadere.

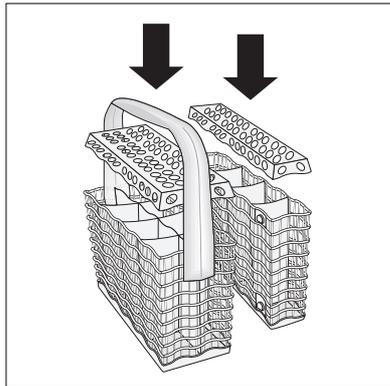
## Sistemazione delle posate



**Avvertenza:** coltelli taglienti e posate appuntite a causa del rischio di ferite devono essere sistemati nel cestello superiore.

Per fare in modo che tutte le posate disposte nel cestello vengano lavate con il getto d'acqua, sarebbe opportuno:

1. infilare l'inserto a griglia sul cestello delle posate



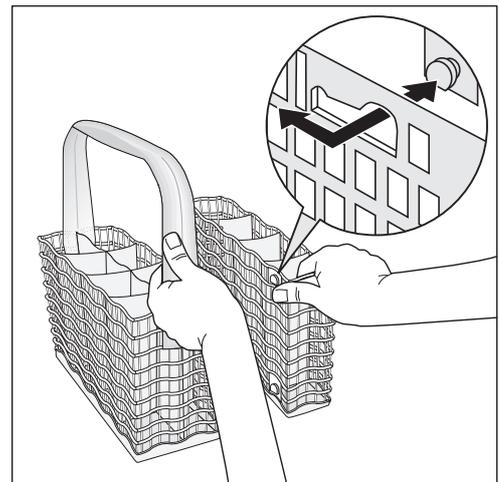
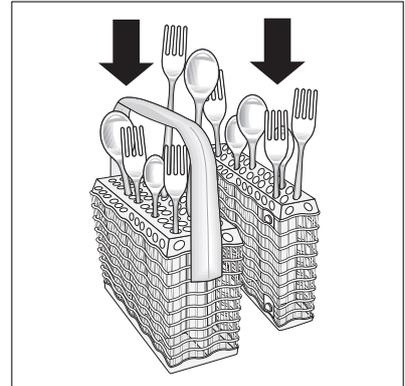
Per posate di grandi dimensioni, ad es. una frusta, è possibile togliere metà dell'inserto a griglia.

Il cestello per posate è composto da due parti, che possono essere staccate l'una dall'altra.

1. Per separarle, spingete orizzontalmente in direzione opposta ed estraete.

2. Per unirle, procedete nella sequenza contraria.

2. sistemare le forchette e i cucchiai con il manico rivolto verso il basso nell'inserto a griglia del cestello.



## Pentole, padelle, piatti di grandi dimensioni

Disponete le stoviglie di dimensioni maggiori e con sporco ostinato nel cestello inferiore.

La griglia per i piatti posizionata obliquamente, davanti a destra, è l'ideale per i piatti piani di piccole dimensioni con un diametro di 170–210 mm.

Davanti al cestello per posate può essere collocato un piatto da portata.

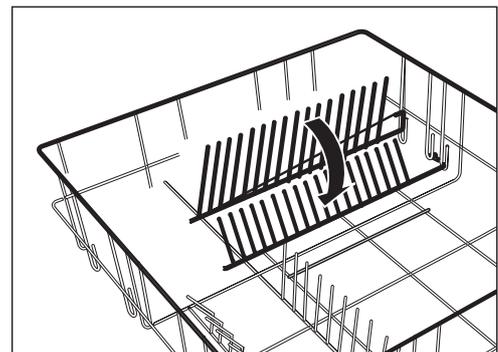
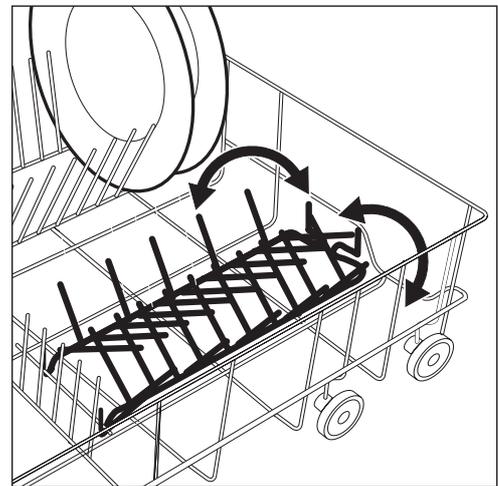
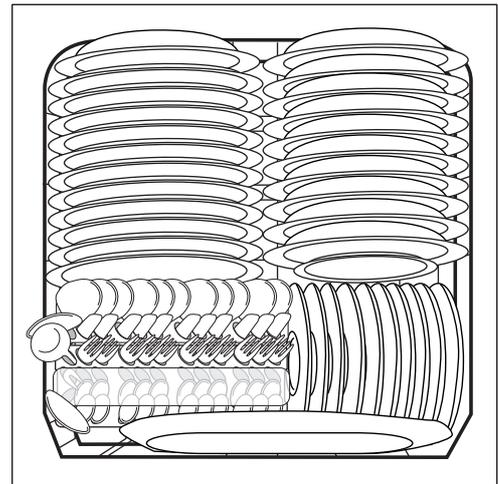
Per poter sistemare più facilmente stoviglie di dimensioni maggiori, tutti gli inserti per piatti posteriori del cestello inferiore sono ribaltabili.

Ribaltando l'inserto per piatti destro, viene girato verso l'alto un secondo inserto per piatti, particolarmente adatto per piatti fondi o ciotole.

1. Sollevare leggermente le due griglie per piatti posteriormente e ribaltarle simultaneamente incrociandole.

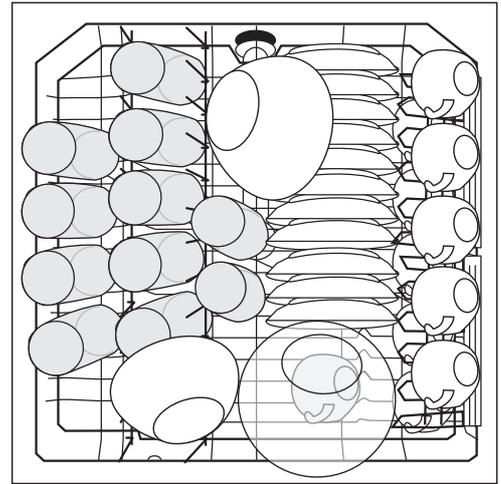
L'inserto per piatti sinistro è ribaltabile e regolabile in larghezza.

1. Per ribaltarlo, sollevare leggermente le due griglie per piatti posteriormente e ribaltarle incrociandole.
2. Per la regolazione della larghezza, tirare verso l'alto la griglia destra delle due griglie per piatti posteriori fino a che non esce dalla sede, quindi tirarla all'indietro fuori dalla sua guida.
3. Infilare la griglia per piatti anteriormente nell'altra guida e premere all'indietro, fino a farla scattare in sede.



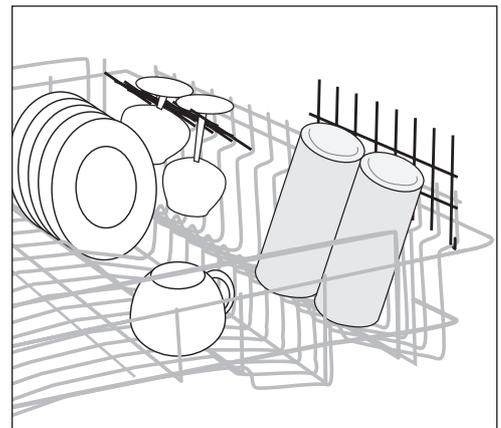
## Tazze, bicchieri, servizi da caffè

Sistamate nel cestello superiore le stoviglie fragili, di dimensioni minori e le posate lunghe e appuntite.



### Ripiani per tazze regolabili

- Sistamate in modo sfalsato le stoviglie sopra e sotto i ripiani ribaltabili per tazze, per consentire all'acqua degli spruzzi di raggiungere tutte le stoviglie.
- Per le stoviglie alte è possibile sollevare i ripiani per tazze.
- I ripiani per tazze possono essere arrestati anche in posizione intermedia. Appoggiate o appendete i calici nelle aperture dei ripiani per tazze.

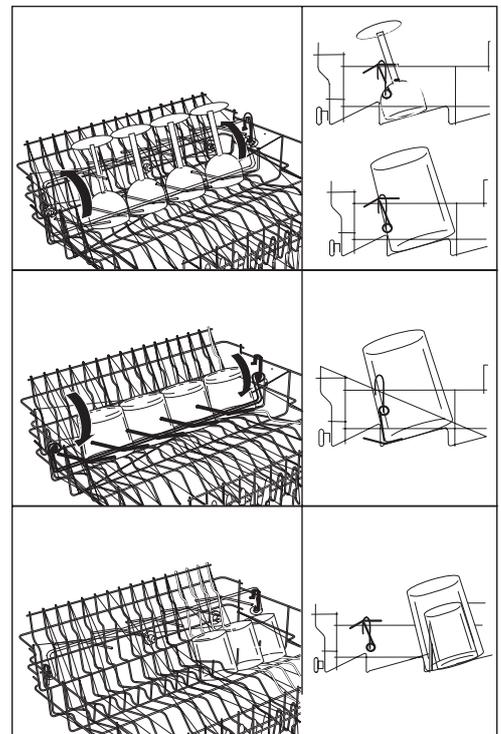


### Supporto per bicchieri

Per i calici e i bicchieri cilindrici alti sollevate il supporto per bicchieri (figura superiore).

Per scaricare o in caso di mancato utilizzo, chiudete il supporto per bicchieri verso destra (figura centrale).

I bicchieri possono essere posizionati anche sopra le aste rialzate (figura inferiore).



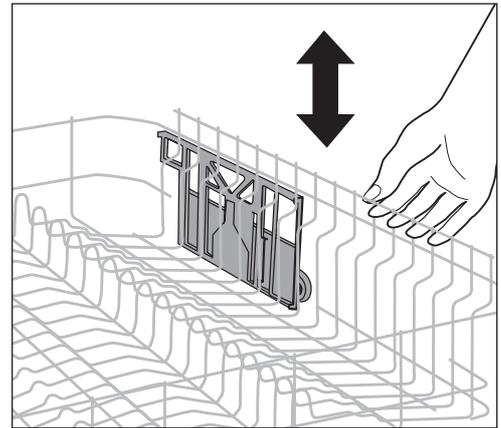
# Regolazione in altezza del cestello superiore

	Altezza max. delle stoviglie nel	
	cestello superiore	cestello inferiore
con cestello superiore sollevato	19 cm	32 cm
con cestello superiore abbassato	21 cm	30 cm

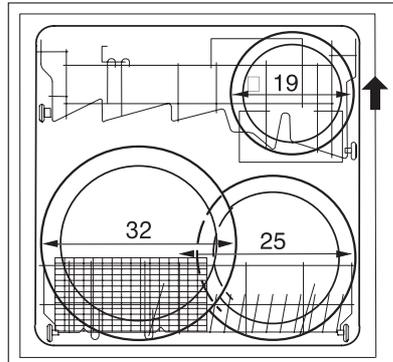
**i** La regolazione in altezza è possibile anche con cestelli carichi.

## Sollevamento / Abbassamento del cestello superiore

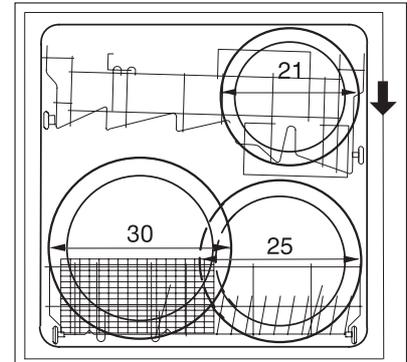
1. Sfilate completamente il cestello superiore.
2. Sollevate il cestello superiore fino alla battuta e abbassatelo verticalmente. Il cestello superiore si innesta nella posizione più bassa o più alta.



Dimensioni max. dei piatti, cestello superiore in **posizione superiore**



Dimensioni max. dei piatti, cestello superiore in **posizione inferiore**



# Inserimento del detersivo

I detersivi sciolgono lo sporco dalle stoviglie e dalle posate.

Il detersivo deve essere inserito prima dell'inizio del programma.



Utilizzate esclusivamente detersivo per lavastoviglie ad uso domestico.

Lo scomparto del detersivo si trova sul lato interno della porta.

1. Se il coperchio è chiuso:  
premete il pulsante di sgancio.  
Il coperchio si apre.

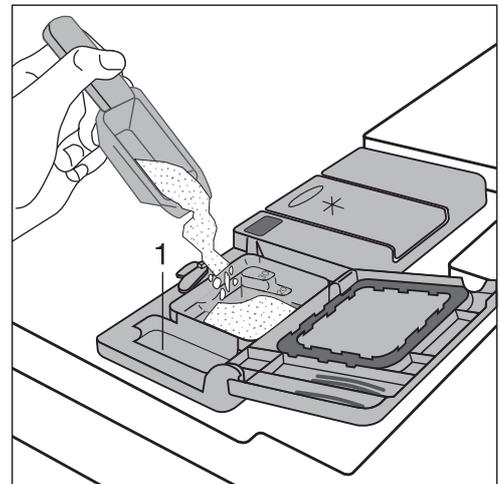
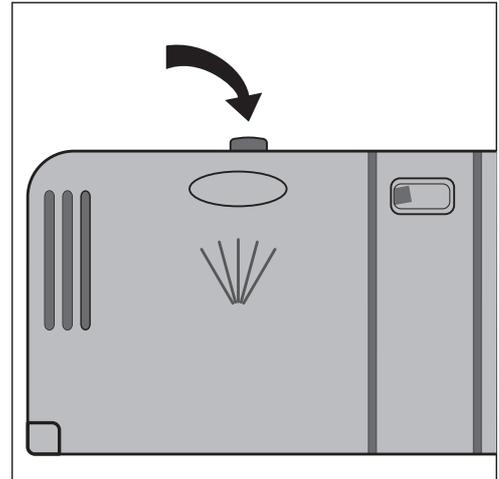
2. Inserite il detersivo nell'apposito scomparto. Come ausilio per il dosaggio del detersivo in polvere utilizzate le apposite tacche: "20/30" corrisponde a ca. 20/30 ml di detersivo.

Attenetevi alle raccomandazioni di dosaggio e conservazione del produttore.

3. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.



In caso di stoviglie particolarmente sporche inserite il detersivo anche nello scomparto adiacente (1). Questo detersivo agisce già in fase di ammollo.



## Detersivi compatti

Oggi i detersivi per lavastoviglie sono quasi esclusivamente detersivi compatti a basso tenore alcalino con enzimi naturali in pastiglie o in polvere.



I programmi di lavaggio a 50 °C combinati a questi detersivi compatti hanno un minore impatto sull'ambiente e rispettano la vostra lavastoviglie, poiché questi programmi si adattano perfettamente alle caratteristiche degli enzimi contenuti nei detersivi compatti in grado di sciogliere lo sporco. Pertanto i programmi di lavaggio a 50 °C combinati ai detersivi compatti consentono di ottenere gli stessi risultati di lavaggio che altrimenti si sarebbero raggiunti solo a 65 °C.

## Detersivo in pastiglie



**I detersivi in pastiglie** di produttori diversi si sciolgono in tempi diversi. Per questo motivo alcuni detersivi in pastiglie nei programmi brevi non riescono ad esprimere tutta la loro forza pulente. Si consiglia quindi di impiegare i detersivi in pastiglie nei programmi di lavaggio con ammollo.

# Impiego di detergenti 3 in1

Nel caso di questi prodotti si tratta di detergenti con funzione combinata di detersivo, brillantante e sale.

Con l'inserimento della funzione 3in1

- è impedita l'aggiunta di sale speciale e brillantante dal rispettivo scomparto di riserva.
- Non è più visualizzata la mancanza di sale e brillantante.
- La durata dei programmi di lavaggio può prolungarsi di 30 minuti.



Se intendete utilizzare un detergente 3-in-1, controllate che sia adatto alla durezza della vostra acqua (leggete le indicazioni del produttore).

Se la durezza dell'acqua è superiore a quella consigliata dal produttore e desiderate ugualmente utilizzare un detergente 3-in-1, procedete come segue:

- Dopo aver selezionato la funzione 3in1, impostate il dolcificatore su un livello di durezza dell'acqua più basso rispetto a quello richiesto per il lavaggio senza un detergente 3-in-1.
- Se necessario, inserite nello scomparto di riserva il sale speciale.

La lavastoviglie memorizza le impostazioni diverse del grado di durezza dell'acqua, quella per il lavaggio con la funzione 3in1 e quella per il lavaggio senza questa funzione.

## Se si utilizzano prodotti 3in1

1. Premete il tasto SI/NO.

2. Premete il tasto **3 IN 1**

La spia del tasto si illumina: la funzione 3in1 è selezionata!

Prima dell'inizio del programma di lavaggio inserite il detergente 3in1 nell'apposito scomparto.



Poiché l'inserimento della funzione 3in1 disattiva automaticamente l'alimentazione del brillantante, a causa dei diversi standard di qualità dei detergenti 3in1 può accadere che le stoviglie non siano asciutte a sufficienza.

Procedete come segue (vedere capitolo "Introduzione del brillantante"):

- introducete il brillantante nello scomparto di riserva (nel caso che questo sia vuoto).
- Impostate meccanicamente il dosaggio del brillantante su "2".
- Inserite l'alimentazione del brillantante.

## Se non si utilizzano più prodotti 3in1

Se non intendete più impiegare prodotti 3in1, si consiglia di:

- Disinserire la funzione 3in1.
- Riempire nuovamente gli scomparti per sale e brillantante.

- Impostare il dolcificatore sul valore massimo ed eseguire fino a tre cicli normali senza carico.
- Impostare il dolcificatore sulla durezza locale dell'acqua.

## Se si utilizzano prodotti 4in1

Nell'utilizzo di detergenti "4 in 1" che integrano anche l'agente che previene la corrosione del vetro nella formula "3 in 1", seguire le indicazioni riportate per i detergenti "3 in 1".

## Selezione del programma di lavaggio (tabella dei programmi)

Programma di lavaggio	Indicato per:	Tipo di sporco	Svolgimento del programma					Valori di consumo <sup>1)</sup>		
			Ammollo	Lavaggio	Risciacqui	Brillantante	Asciugatura	Durata (minuti)	Energia (kWh)	Acqua (litri)
 <b>Intenso</b> (70°) <sup>2)</sup>	pentole e stoviglie	sporco ostinato, avanzi di cibo rimasti attaccati, in particolare uovo e amido	•	•	2x	•	•	120 - 130	1,8 - 2,0	22 - 24
 <b>Normale ECO</b> (50°) <sup>3)</sup>	pentole e stoviglie, stoviglie sensibili alla temperatura	sporco normale	•	•	•	•	•	130 - 160	0,95 - 1,05	12 - 14
 <b>Breve</b> (45°)	stoviglie da dessert e servizi da caffè, bicchieri delicati	sporco moderato	-	•	2x	•	•	73	0,9	14

1) I valori di consumo sono stati rilevati in condizioni normali. Dipendono dal carico del cestello. Pertanto nelle condizioni di impiego sono possibili degli scostamenti di valore.

2) Durante il ciclo finale di risciacquo è previsto un aumento della temperatura a 68° per 10 minuti in modo da consentire la disinfezione, ad es., di biberon, taglieri in plastica o vasetti per marmellata.

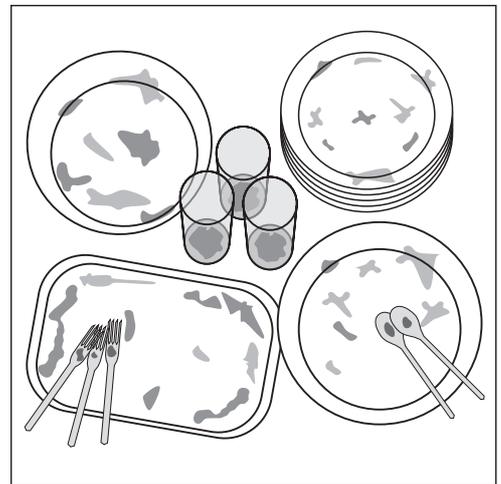
3) Programma di prova per istituto di collaudo.

## Selezione del programma

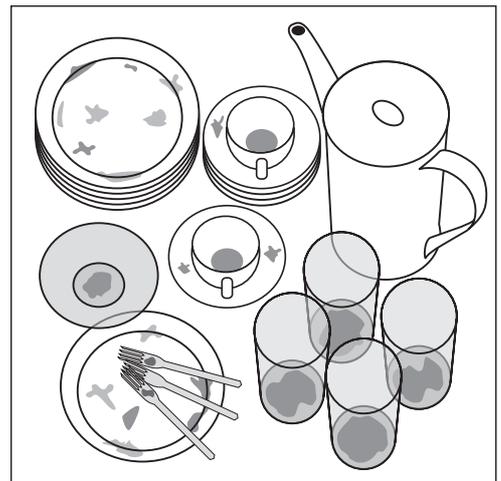
Se le vostre stoviglie sono in questo stato, scegliete un programma intensivo,



un programma normale o di risparmio energetico,



un programma breve (ad es. 30 min).



## Avvio del programma di lavaggio

1. Controllate che i bracci rotanti possano girare liberamente.
2. Aprite completamente il rubinetto dell'acqua.
3. Chiudete la porta.
4. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
5. Selezionate il programma desiderato con il tasto di selezione del programma.  
Si accende la spia del programma.  
Il programma di lavaggio selezionato inizia dopo circa 5 secondi.

## Interruzione o conclusione del programma di lavaggio

Interrompete un programma di lavaggio in corso solo se strettamente necessario.

### Interruzione del programma di lavaggio mediante apertura della porta della lavastoviglie



All'apertura della porta è possibile che si verifichi la fuoriuscita di vapore caldo. Pericolo di scottature!

1. Aprite la porta con attenzione. Il programma di lavaggio si arresta.
2. Chiudete la porta. Il programma di lavaggio prosegue.

### Conclusione del programma di lavaggio

1. Premete e tenete premuti i tasti funzione **2** e **3**.  
La spia del programma di lavaggio in corso lampeggia per alcuni secondi poi si spegne.
2. Rilasciate i tasti funzione. Il programma di lavaggio è stato concluso.
3. Se desiderate iniziare un nuovo programma di lavaggio, verificate che il detersivo sia presente nell'apposito scomparto.



Spegnendo la lavastoviglie un programma di lavaggio selezionato viene semplicemente interrotto, non è terminato. Dopo una nuova riaccensione il programma di lavaggio prosegue.

## Funzione supplementare mezzo carico

Selezionabile con il programma **Intenso**.

Selezionate questa funzione supplementare solo con una quantità ridotta di stoviglie.

1. Entro 5 secondi dalla selezione del programma, premete il tasto Mezzo carico.  
Si accende la spia del tasto Mezzo carico.
2. Al termine del programma la funzione Mezzo carico viene disinserita di nuovo automaticamente.

Il display Mezzo carico è acceso:	Funzione supplementare inserita
Il display Mezzo carico non è acceso:	Funzione supplementare disinserita

## Spegnimento della lavastoviglie

Spegnete la lavastoviglie solo quando nel display dello svolgimento del programma si illumina la spia di fine programma di lavaggio.

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO. Tutte le spie si spengono.
2. Chiudete il rubinetto dell'acqua!



Aprite con attenzione la porta, è possibile che si verifichi la fuoriuscita di vapore caldo.

- Le stoviglie calde sono sensibili agli urti. Quindi prima di togliere le stoviglie lasciatele raffreddare per circa 15 minuti. Anche il risultato dell'asciugatura sarà migliore.
- Le stoviglie si asciugano più rapidamente se, a fine programma, lasciate la porta per un momento completamente aperta e quindi accostata.

## Scarico delle stoviglie



È normale che la porta interna e il vano interno siano umidi.

- Svuotate prima il cestello inferiore, poi quello superiore, per evitare che dal cestello superiore cada dell'acqua residua sulle stoviglie nel cestello inferiore.

# Manutenzione e pulizia



Non utilizzate in nessun caso prodotti per mobili o detersivi aggressivi.

- Pulite gli elementi di comando della lavastoviglie con un panno umido e acqua calda.
- Controllate di tanto in tanto che i serbatoi interni, la guarnizione della porta ed il filtro di alimentazione dell'acqua (se presente) siano privi di sporco e, se necessario, puliteli.

## **Superfici esterne in acciaio cromato rettificato**

Eliminate lo sporco leggero con un panno morbido, pulito e umido; i panni in microfibra sono particolarmente adatti.



Durante la pulizia fate attenzione di non agire in senso contrario alla struttura sulla finitura della superficie in acciaio (il fine disegno orizzontale).

**Non effettuate movimenti rotatori!**

## **Superfici esterne in simil-alluminio**

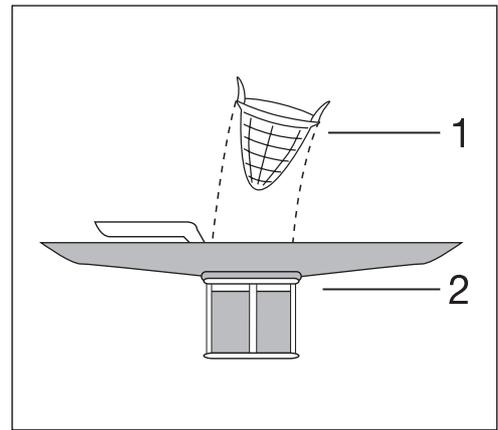
Eliminate lo sporco leggero con un panno morbido, pulito e umido; i panni in microfibra sono particolarmente adatti.

Non sono adatti mezzi che graffiano e che svolgono un'azione abrasiva.

Se necessario, utilizzate un comune detersivo per acciaio cromato. Durante l'utilizzo di questi prodotti detersivi e di pulizia rispettate le indicazioni dei produttori.

## Pulizia dei filtri

**i** I filtri devono essere controllati e puliti regolarmente. I filtri sporchi compromettono il risultato del lavaggio.



### Filtro a maglia grossa (1)

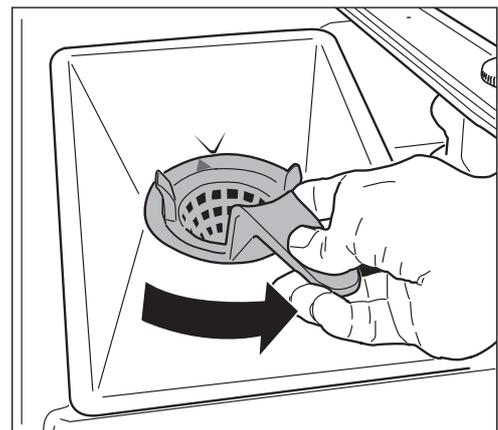
Il filtro a maglia grossa deve essere controllato dopo ogni ciclo di lavaggio.

1. Aprite la porta, estraete il cestello inferiore.
2. Estraete il filtro a maglia grossa.
3. Se necessario, lavatelo sotto acqua corrente e rimontatelo.

### Filtro a maglia fine (2)

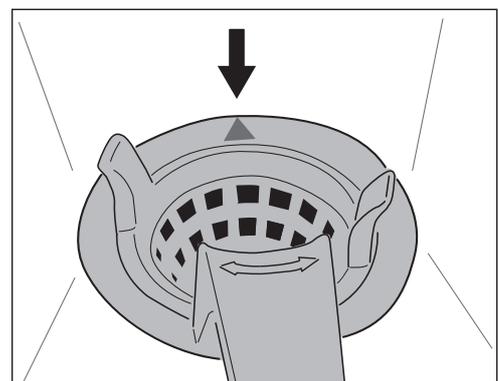
Il filtro a maglia fine deve essere pulito di tanto in tanto.

1. Aprite la porta, estraete il cestello inferiore.
2. Sbloccate il filtro a maglia fine ruotandolo verso destra ed estraetelo.
3. Pulite a fondo il filtro a maglia fine sotto acqua corrente con una spazzola.



4. Collocate il filtro a maglia fine nel supporto e ruotatelo verso sinistra, fino a sentire che si innesta (freccette).

**!** Non premete la maniglia verso il basso. Se il filtro non si innesta, può verificarsi un intasamento degli ugelli dei bracci rotanti. In assenza di filtri, la lavastoviglie non deve in alcun caso essere azionata.

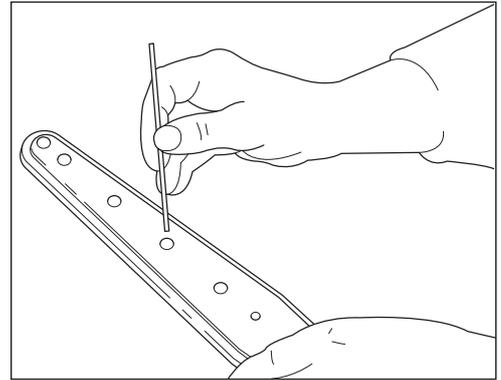


## Pulizia degli ugelli dei bracci rotanti

Verificate regolarmente l'eventuale intasamento degli ugelli dei tre bracci rotanti. Se necessario, pulite gli ugelli con un filo metallico sottile o un ago fine e un getto d'acqua potente.

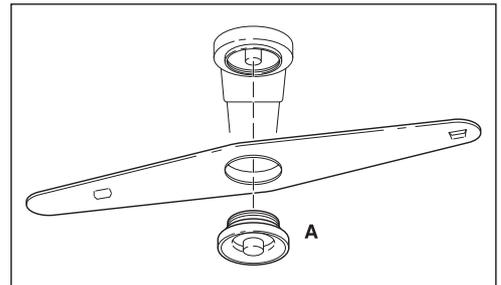


Non danneggiate le aperture degli ugelli.



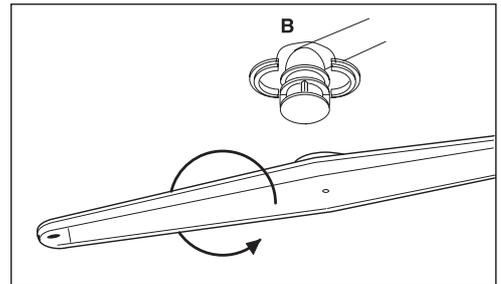
### Braccio rotante superiore

1. Allentate la vite di fissaggio **(A)** ruotandola verso sinistra.
2. Estraete il braccio rotante dall'albero.
3. Pulite il braccio rotante e la vite di fissaggio.
4. Fissate nuovamente il braccio rotante con la vite di fissaggio **(A)** ruotandola verso destra.



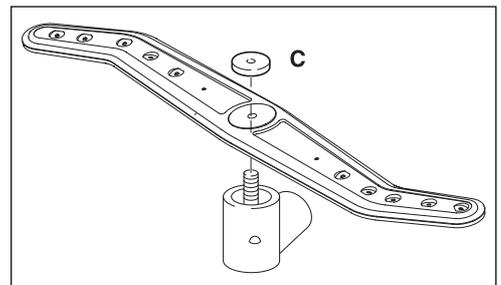
### Braccio rotante centrale

1. Rimuovete il braccio rotante centrale svitandolo lateralmente.  
Il supporto del braccio rotante, composto da due parti, è tenuto insieme da una molla di trazione **(B)**.
2. Pulite gli ugelli dei bracci rotanti
3. Per il montaggio, premete verso l'alto il braccio rotante centrale, fino a sentire che si innesta.



### Braccio rotante inferiore

1. Allentate la vite di fissaggio **(C)** ruotandola verso sinistra.
2. Estraete il braccio rotante dall'albero.
3. Pulite il braccio rotante e la vite di fissaggio.
4. Fissate nuovamente il braccio rotante con la vite di fissaggio **(C)** ruotandola verso destra.



# Che cosa fare se...

## Eliminare direttamente i piccoli guasti

Se durante il funzionamento sul pannello di comando lampeggiano o si accendono le segnalazioni descritte nella tabella seguente, potete eventualmente eliminare l'errore direttamente.

Dopo aver eliminato l'errore segnalato dall'indicazione della fine del programma lampeggiante nel ritmo **1 o 2**, premete il tasto selezione del programma. Il programma di lavaggio prosegue.

In presenza di altri messaggi d'errore:

- interrompete il programma di lavaggio.
- Spegnete e riaccendete l'apparecchio.
- Selezionate il programma di lavaggio.

Se l'errore viene visualizzato nuovamente, avvertite il servizio assistenza e comunicate il messaggio d'errore.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La spia del programma di lavaggio selezionato e la spia selezione del programma lampeggiano, la spia della fine del programma di lavaggio lampeggia nel <b>ritmo 1</b> con un breve segnale luminoso e una pausa intermedia di circa 3 secondi: non circola più acqua nella lavastoviglie.	Il rubinetto dell'acqua è ostruito o presenta incrostazioni di calcare.	Pulite il rubinetto dell'acqua.
	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprirete il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro (se presente) nel collegamento a vite del tubo nel rubinetto dell'acqua è intasato.	Pulite il filtro nel collegamento a vite del tubo.
	I filtri sul fondo della vasca sono intasati.	Premete il tasto Selezione programma; successivamente interrompete il programma di lavaggio (vedere capitolo: Avvio del programma di lavaggio); pulite i filtri (vedere capitolo: Pulizia dei filtri).
La spia del programma di lavaggio selezionato e la spia selezione del programma lampeggiano, la spia della fine del programma di lavaggio lampeggia nel <b>ritmo 2</b> con segnali luminosi in sequenza breve.	Il tubo di alimentazione dell'acqua non è installato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
	Il sifone è intasato.	Pulite il sifone.
La spia della fine del programma di lavaggio lampeggia nel <b>ritmo 3</b> con segnali luminosi in sequenza breve.	Il tubo di scarico dell'acqua non è installato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
	È scattata la protezione anti-allagamento.	Chiudete il rubinetto dell'acqua e avvertite il servizio assistenza.

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
Mancato avvio del programma.	La spina di rete non è stata inserita.	Inserite la spina di rete.
	Il fusibile dell'impianto domestico non funziona correttamente.	Sostituite il fusibile.
	Nei modelli di lavastoviglie con pre-selezione dell'ora d'avvio: è preimposta un'ora di avvio.	Se le stoviglie devono essere lavate immediatamente, cancellate la preselezione dell'ora d'avvio.
Il programma viene eseguito fino alla fine senza funzione di riscaldamento. Pessimo risultato di lavaggio e di asciugatura	Difetto tecnico	Avvertite il servizio assistenza e comunicate il codice d'errore. Se non viene visualizzato alcun codice, richiamate il codice dalla memoria errori: con lavastoviglie disattivata, tenete premuti i tasti funzione 1 e 3. Premete e tenete premuto il tasto ACCESO/SPENTO, fino a quando le spie dei tasti funzione dall'1 al 3 lampeggiano. Premete il tasto funzione 1, il codice d'errore viene visualizzato mediante lampeggio del display della fine del programma. Il numero dei lampeggi corrisponde al codice d'errore. Questa sequenza di numeri lampeggianti è ripetuta più volte dopo una pausa. Annotatevi il codice d'errore. Per uscire, premete il tasto ACCESO/SPENTO.
Nella vasca sono visibili macchie di ruggine.	La vasca è in acciaio inossidabile. Le macchie di ruggine nella vasca sono riconducibili a ruggine esterna (particelle di ruggine provenienti dalla tubazione d'alimentazione dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Eliminate queste macchie con un normale detergente per acciaio.	Lavate solo posate e stoviglie adatte.
Rumore simile ad un fischio durante il lavaggio.	Il fischio non è preoccupante.	Per eliminare il calcare dall'apparecchio, utilizzate un prodotto anticalcare reperibile in commercio e adatto alla pulizia della lavastoviglie. Se dopo la pulizia si odono ancora gli stessi rumori, utilizzate un altro anticalcare di marca per la pulizia di posate e stoviglie.

# Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente

## **Le stoviglie non vengono pulite accuratamente.**

- Non è stato selezionato il programma di lavaggio corretto.
- Le stoviglie sono state disposte in modo tale da non poter essere completamente raggiunte dagli spruzzatori d'acqua. Non sovraccaricate i cestelli delle stoviglie.
- I filtri nel fondo della vasca non sono puliti o non sono inseriti correttamente.
- Non è stato utilizzato un detersivo di marca o il dosaggio era insufficiente.
- In presenza di depositi di calcare sulle stoviglie: lo scomparto di riserva per il sale speciale è vuoto o il dolcificatore è impostato in modo errato.
- Il tubo di scarico dell'acqua non è posato correttamente.
- Se alla fine del programma di lavaggio sono presenti residui di detersivo nell'apposita vaschetta, è possibile che i bracci rotanti siano bloccati o che i relativi ugelli siano ostruiti dalle impurità dell'acqua.  
In questo caso, potete rimuovere i bracci rotanti dalla loro sede di bloccaggio per effettuare la pulizia (vedi il capitolo "Manutenzione e pulizia").

## **Le stoviglie non vengono asciugate e rimangono opache.**

- Non è stato utilizzato un brillantante di marca.
- Lo scomparto di riserva del brillantante è vuoto.

## **Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti striature, strisce, macchie lattiginose o muffa.**

- Impostate il dosaggio del brillantante su un valore più basso.

## **Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti gocce d'acqua evaporata.**

- Impostate il dosaggio del brillantante su un valore più alto.
- La causa potrebbe essere il detersivo. Contattate il servizio clienti del produttore del detersivo.

## **Corrosione del vetro**

- Contattate il servizio clienti del produttore del detersivo.

# Smaltimento



## Materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio sono ecologici e riciclabili. Gli elementi in materiale plastico sono contrassegnati ad es. >PE< (polietilene), >PS< (polistirolo espanso), ecc. Smaltite i materiali di imballaggio a seconda del loro contrassegno conferendoli negli appositi contenitori sistemati presso le discariche comunali.



## Vecchio elettrodomestico

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



**Avvertenza!** Negli apparecchi fuori uso sfilate la spina dalla presa. Tagliate il cavo di rete ed eliminatelo assieme alla spina.

Distruggete il dispositivo di chiusura della porta in modo da evitare che la porta possa chiudersi. In tal modo i bambini non possono rimanere bloccati dentro e correre pericolo di morte.

# Dati tecnici

Capienza:	11 coperti standard incluse stoviglie da portata
Pressione dell'acqua ammassa:	1-10 bar (=10-100 N/cm <sup>2</sup> = 0.1-1.0 MPa)
Collegamento elettrico:	AC 220 - 240 V, 50 Hz, 10 A; vedere anche la targhetta di identificazione sulla parete interna a destra della porta della lavastoviglie.
Potenza totale	2100 - 2300 W
<b>Lavastoviglie integrata parziale e da sottopiano</b>	
Dimensioni:	759 x 546 x 570 (a x l x p in mm)
Peso max:	55,3 kg

 Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- 73/23/CEE del 19.02.1973 - Direttiva sulla bassa tensione
- 89/336/CEE del 03.05.1989 Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica compreso relativo emendamento 92/31/CEE
- 93/68/CEE del 22.07.1993 in materia di marcatura CE

# Indicazioni per gli istituti di collaudo

Il collaudo a norma **EN 60704** deve essere eseguito a pieno carico utilizzando il programma di prova (vedere tabella dei programmi).

I collaudi a norma **EN 50242** devono essere eseguiti con lo scomparto del sale del dolcificatore pieno, con lo scomparto di riserva per brillantante pieno e utilizzando il programma di prova (vedere tabella dei programmi).

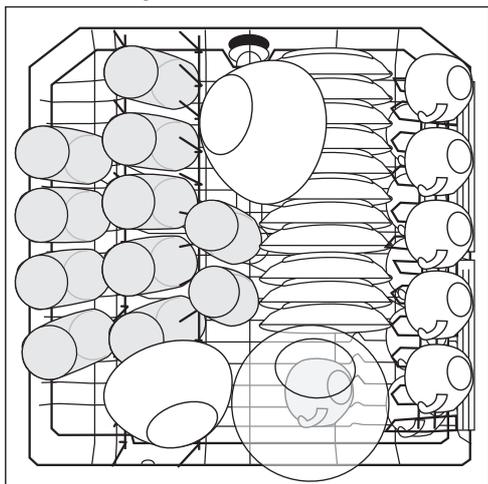
	<b>Pieno carico:</b> 11 coperti standard incl. stoviglie da portata
Dosaggio del detersivo:	27,5 g negli scomparti per il detersivo
Regolazione del brillantante:	6

## Misurazione del rumore

- La misurazione deve essere eseguita immediatamente dopo la fine di un programma breve.

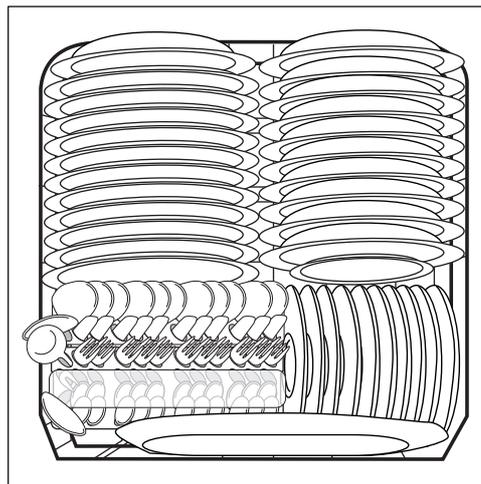
## Esempi di disposizione:

### cestello superiore \*

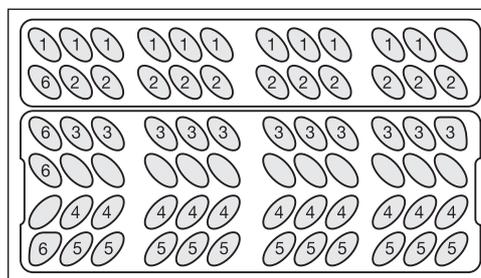
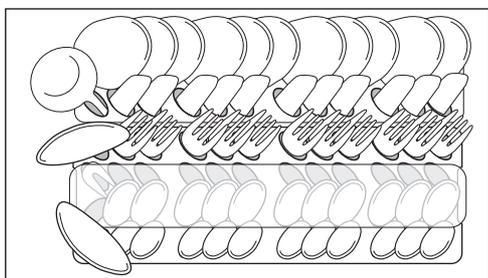


\* Cestello superiore in posizione inferiore (abbassata)

### cestello inferiore



### Cestello per posate



1 Cucchiaini da tavola  
2 Coltelli  
3 Forchette

4 Cucchiaini da dessert  
5 Cucchiaini da tè  
6 Posate di servizio

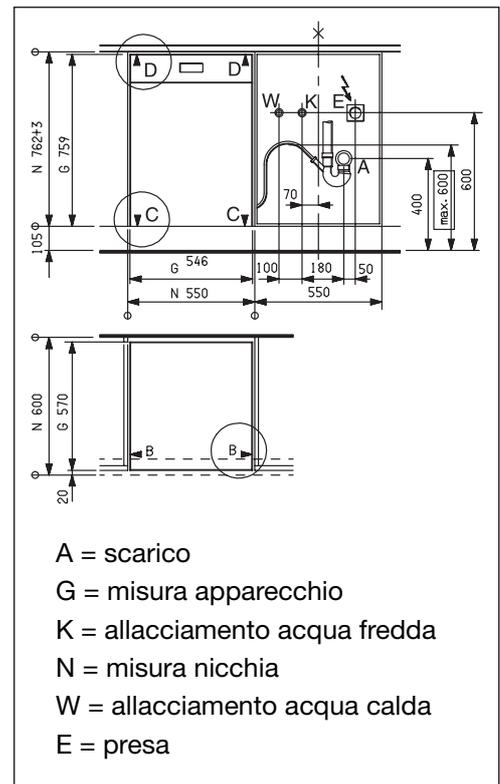
# Istruzioni di installazione e collegamento

## Istruzioni di sicurezza per l'installazione

- Trasportare la lavastoviglie solo in posizione verticale, per evitare la fuoriuscita di acqua con sale.
- Prima della messa in funzione della lavastoviglie controllare che la lavastoviglie non sia stata danneggiata durante il trasporto. In nessun caso collegare un apparecchio danneggiato alla rete elettrica. In caso di danni rivolgersi al proprio fornitore.
- Non mettere mai in funzione una lavastoviglie in caso di danni evidenti al cavo di rete, al tubo flessibile di alimentazione/scarico o nel caso di danneggiamenti del pannello di comando, del piano di lavoro o della zona dello zoccolo che permettono il libero accesso all'interno dell'apparecchio.
- Infilare sempre la spina in prese Schuko correttamente installate.
- In caso di collegamento fisso: un collegamento fisso può essere eseguito solo ad opera di un elettricista autorizzato.
- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione nominale e il tipo di corrente riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio corrispondano alla tensione di rete e al tipo di corrente del luogo di installazione. Sulla targhetta di identificazione è riportato anche il tipo di fusibile elettrico necessario.
- Non utilizzare cavi di prolunga e spine/attacchi multipli. Pericolo d'incendio per surriscaldamento!
- Il cavo di alimentazione di rete della lavastoviglie deve essere sostituito solo dal servizio assistenza o da un tecnico autorizzato.
- Il tubo flessibile di alimentazione con la valvola di sicurezza deve essere sostituito solo dal servizio assistenza.

## Aspetti generali

- La lavastoviglie viene fornita pronta per l'allacciamento, ossia con cavo di collegamento, tubo di scarico montato e tubo di alimentazione con filtro.
- La lavastoviglie automatica non deve essere incasata in nicchie in materiale infiammabile senza ulteriori misure.
- Devono essere previsti un rubinetto dell'acqua e una presa in base al disegno a lato.
- **Devono essere osservate le disposizioni delle aziende di fornitura elettrica e idrica locali!**



## Impianto dell'acqua

### Alimentazione

- Pressione dell'acqua 1–10 bar (pressione idraulica)
- Deve essere previsto un rubinetto di arresto a muro con filetto esterno G 3/4".
- La macchina **deve** essere collegata con il tubo di pressione in plastica allegato (con filtro, omologato EN61770, 10 bar).
- Si consiglia l'installazione a muro di un filtro IRG.

### Scarico

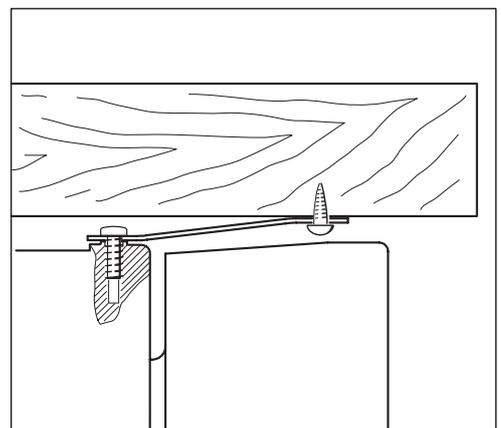
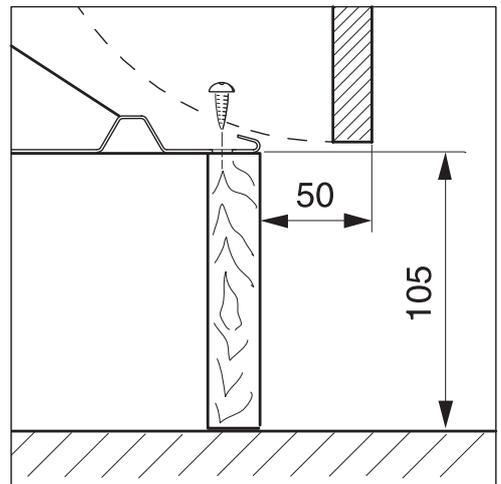
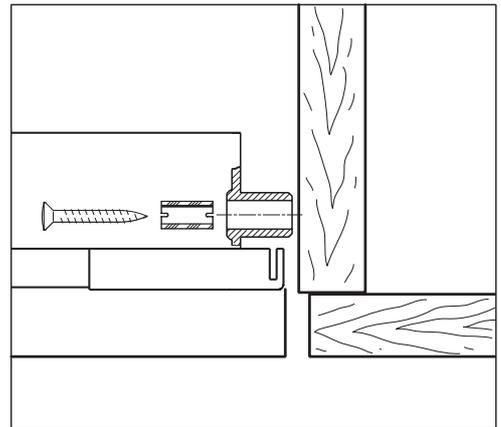
- Il tubo flessibile di scarico con un diametro interno di 22 mm deve essere posato **senza pieghe**.
- Nello scarico della macchina è incorporato un dispositivo di non ritorno dell'aspirazione, pertanto non sono necessari rubinetti di collegamento con dispositivi antiriflusso.
- L'allacciamento viene effettuato preferibilmente sul sifone dello scarico del lavello nello scomparto laterale della lavastoviglie.
- Il punto più alto del tubo di scarico non deve superare i 600 mm da terra.

# Installazione

1. Collocate la macchina davanti alla zona di installazione. Tirate i cavi e i tubi flessibili fino allo scomparto laterale.
2. Spingete dentro la lavastoviglie, trascinate distesi i cavi e i tubi facendo attenzione a che **non vengano piegati!**
3. Allineate la lavastoviglie e fissatela sui due lati della parte superiore del rivestimento della vasca.

Ulteriori possibilità di fissaggio: sullo zoccolo.

Disponibile come accessorio speciale (n° art. 153 0402-01/3): linguette supplementari sulla copertura.



## Collegamento elettrico

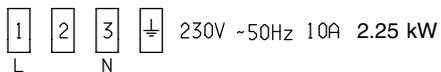
L'installazione deve essere eseguita mediante un cavo con spina. La spina deve essere accessibile dopo l'installazione, oppure nell'impianto domestico ad installazione fissa deve essere previsto un dispositivo di disinnesco con un'apertura dei contatti di almeno 3 mm, che stacca l'apparecchio contemporaneamente e su tutti i poli dalla rete, conformemente alla norma NIN 2000.

### Installazione a muro:

installate il fusibile, il cavo e la presa in base allo schema dei collegamenti.

### Circuito:

tensione del corpo riscaldante 230 V



## Servicestellen

5506 Mägenwil/Zürich  
Industriestr. 10

9000 St. Gallen  
Vonwilstrasse 15

4127 Birsfelden  
Hauptstrasse 52

8604 Volketswil  
Hölzliwisenstrasse 12

6032 Emmen  
Buholzstrasse 1

7000 Chur  
Comercialstrasse 19

3063 Ittigen/Bern  
Ey 5

## Ersatzteilverkauf

5506 Mägenwil  
Industriestrasse 10  
0848 848 023

## Fachberatung / Verkauf

8048 Zürich  
Badenerstrasse 587  
044 405 81 11

## Garantie

Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantieschein, Faktura oder Verkaufsbeleg).

Die Garantieleistung umfasst die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit.

Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt, Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

## Points de Service

1028 Préverenges  
Le Trési 6

## Points de vente de rechange

5506 Mägenwil  
Industriestrasse 10  
0848 848 023

## Demonstration / Vente

8048 Zürich  
Badenerstrasse 587  
044 405 81 11

## Garantie

Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat).

Notre garantie couvre les frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange.

Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.



## Servizio dopo vendita

6916 Grancia  
Zona Industriale E

## Vendita pezzi di ricambio

5506 Mägenwil  
Industriestrasse 10  
0848 848 023

## Consulente (cucina) / Vendita

8048 Zürich  
Badenerstrasse 587  
044 405 81 11

## **Garanzia**

Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione (fa stato la data della fattura, del certificato di garanzia o dello scontrino d'acquisto).

Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale.

Dalla copertura sono esclusi il logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

## **Ersatzteile, Zubehör und Pflegemittel**

Schweiz: Sie können Ersatzteile, Zubehör und Pflegemittel on-line bestellen bei <http://www.electrolux.ch>

## **Pièces détachées, accessoires et produits d'entretien**

Pour la Suisse : Vous pouvez commander des pièces détachées, des accessoires et des produits d'entretien en ligne sur <http://www.electrolux.ch>

## **Ricambi, accessori e prodotti di pulizia**

Per la Svizzera: Ricambi, accessori e prodotti di pulizia si possono ordinare direttamente sul sito internet <http://www.electrolux.ch>

# Assistenza

In caso di problemi tecnici Vi preghiamo di tentare di risolvere direttamente il problema con l'ausilio delle Istruzioni per l'uso (capitolo "Che cosa fare se...")

Se non riuscite a risolvere il problema, rivolgetevi al servizio assistenza o ad un nostro tecnico addetto all'assistenza.

Per fornirVi un rapido aiuto, Vi richiediamo le seguenti informazioni:

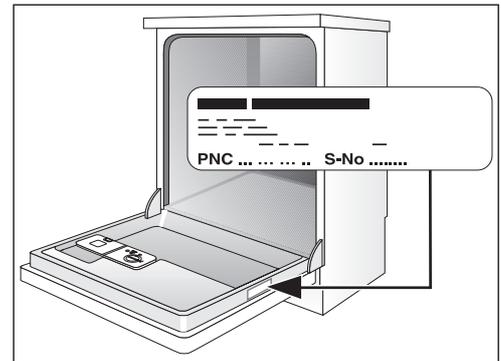
- Modello
- Numero prodotto (PNC)
- Numero di serie (numero S)  
(per i numeri vedere la targhetta di identificazione)
- Tipo di problema
- Eventuale messaggio d'errore visualizzato dall'apparecchio

Per avere sotto mano i numeri di matricola richiesti del vostro apparecchio, vi consigliamo di registrarli di seguito:

Modello: .....

PNC (numero prodotto): .....

Numero S (numero di serie) .....



 **The Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*Il Gruppo Electrolux e' il piu' grande produttore mondiale di apparecchiature per la cucina, per la pulizia e di attrezzature per il giardinaggio e per uso forestale. Oltre 55 milioni di prodotti del Gruppo Electrolux ( quali frigoriferi, cucine, lavabiancheria, lavastoviglie, aspirapolvere, motoseghe e rasaerba ) vengono vendute ogni anno in piu' di 150 Paesi del mondo per un valore di circa 14 miliardi di dollari.*